ECO SICILIANO

Revista de la Asociación Cultural y Recreativa "Familias Sicilianas" de Paraná

Año X - Nº 39

27 ANIVERSARIO

15 MARZO 1988 - 15 MARZO 2015

27º ANIVERSARIO ASOC. FAMILIAS SICILIANAS DE PARANA
Siempre al servicio de la comunidad Siciliana

En esta edición

Greta Campo

Claudia Oddo - Soprano

EXPO Milano 2015

Cuando me pidieron que hablara de Palermo ...

Hermanamiento entre Leonforte y Paraná

Recetas ...

* Con artículos Bilingües

ecosiciliano@gmail.com
/ecosiciliano
#ecosiciliano

Eco Siciliano con las regiones de Italia, todos los sábados de 15 a 17, hora argentina, LT14 Radio General Urquiza de Paraná. AM 1260

www.lt14.com.ar

CONTENIDO

2 Editorial

3 Cuando me pidieron que hablara de Palermo

4 Quando-mi-hanno-chiesto-di-raccontare-Palermo

6 Claudia Oddo, la soprano siciliana

8 Greta Campo

10 Expo Milano 2015

11 Receta Maccu verde

12 Hermanamiento entre Leonforte y Paraná

14 Silvia Cecchi

15 Cursos Italiano 2015 - Dante Alighieri Parana

Eco Siciliano

Revista de la Asoc. Cultural y recreativa

"Familias Sicilianas" de Parana

Año X - Nº 39

Editor y traductor: Prof. Mg. Gustavo Artucio
Coordinador: José Prestifilippo
Diseño y maquetación: Javier Cuneo
Revisión versión italiana: Serena Amato

Asoc. Cultural y Recreativa
"Familias Sicilianas de Paraná"
Corrientes 633, Paraná
Entre Ríos, Argentina

Personería Jurídica nº 103
Fundada el 15 de Marzo de 1988
Presidente: León Erbetta
Secretaria: Margarita Calandra

Editorial

Siendo este el primer número de la revista correspondiente al año 2015 he creido conveniente mencionar algunos de los aniversarios que se cumplen durante este año. Por empezar tengo que decir que la Asamblea General de las Naciones Unidas, con fecha 20 de diciembre de 2013, declaró al año 2015 como "Año Internacional de la luz y las tecnologías basadas en la luz", "reconociendo la importancia de la luz y las tecnologías basadas en la luz para la vida de los ciudadanos del mundo y para el desarrollo futuro de la sociedad mundial en muchos niveles".

Con respecto a aniversarios vinculados con Italia y los italianos, tenemos que mencionar en primer lugar que este año se celebran los 750 años del nacimiento de Dante Alighieri, el padre de la lengua italiana, habrá festejos en varias ciudades italianas, entre ellas Firenze y Ravenna, esta ultima ha sido declarada Capital Italiana de la Cultura 2015.

En el aspecto religioso, pero de especial interés para los sicilianos, es de destacar que este año se cumplen 850 años de la muerte de Santa Rosalia, la patrona de la ciudad de Palermo, fallecida en esa ciudad en 1165. Otros aniversarios importantes vinculados a lo religioso son los 500 años del nacimiento de San Filippo Neri y los 200 años del nacimiento de San Giovanni Bosco, fundador de los salesianos. Además se cumplen 50 años de la finalización del Concilio Vaticano II, el 8 de diciembre.

En cuanto a acontecimientos históricos, este año se cumplen 100 años de la entrada de Italia en la Primera Guerra Mundial, después de haber declarado la guerra al Imperio Austro-Hungaro el 24 de mayo de 1915. También se cumplen 70 años del fin de la Segunda Guerra Mundial y 200 años de la conclusión del Congreso de Viena, que rediseñó las fronteras europeas después de la derrota de Napoleón Bonaparte. También se cumplen 150 años del traslado de la capital del Reino de Italia de Torino a Firenze, realizado en 1865. El 24 de abril se cumplen 70 años de la liberación de Milano por parte de los partisanos que expulsaron a las fuerzas nazis y fascistas.

En el aspecto vinculado a la cultura, debemos recordar los 40 años de la muerte de Pier Paolo Passolini, escritor y director de cine, que murió asesinado en Roma en 1975. También se cumplen 100 años de la muerte del escritor triestino Scipio Slataper; los 500 años del nacimiento del filólogo Vincenzo Borghini; los 400 años de la muerte de Giovanni Battista Della Porta (1615), autor de un compendio de ciencia aplicada publicado en Napoli en 1558; los 500 años de la muerte del gran tipógrafo Aldo Manuzio, que en su imprenta de Venezia dio inicio a la editorial moderna. También se cumplen 400 años del nacimiento del pintor napolitano Salvator Rosa (1615); 250 años de la muerte del pintor y arquitecto Giovanni Paolo Pannini; y 100 años del nacimiento del director y escenógrafo Mario Monicelli; del pintor y escultor Alberto Burri; del pintor siciliano Salvatore Fiume; y del dibujante Walter Molino.

Hace 850 años, en 1165, también fallecía el viajero y geógrafo árabe Muhammad al-Idrisi, quién realizó para el rey Ruggero II de Sicilia una recopilación de sus estudios y exploraciones, base de la geografía moderna, conocido como "Il libro di Ruggero".

Por otro lado, hace 50 años, Vittorio de Sica ganaba el Oscar con el recordado film "Ieri, oggi e domani"; y se realizaba la primera edición de "Favole al telefono" del maestro y escritor italiano Gianni Rodari, ganador del Premio Hans Christian Andersen en 1970.

Esta es una simple reseña de algunos de los aniversarios que se cumplen este año, se que hay muchos más, pero he tratado de incluir aquellos que consideré más destacados.

Gustavo Artucio
Prof. Mg. de Italiano, Editor

Cuando me pidieron que hablara de Palermo ...

Francesco Collura

... tuve que pensar mucho para decidir por dónde comenzar, por la gran cantidad de lugares y situaciones. Después nació la idea de describirla e ilustrarla a través de mis cuadros. Quién mejor que ellos para acompañarlos en este viaje virtual, por una de las ciudades más fascinantes e históricas del Mediterráneo.

Comenzará con un sonido, "Tarrattatta"'; título de un cuadro mío, además de ser un sonido molesto que me despierta casi todas las mañanas. Tarrattattà es el sonido de las motonetas que deambulan por Palermo, promoviendo muchas veces nuestros productos alimenticios. A veces basta bajar la canasta desde el balcón, decirle al vendedor lo que se quiere, y la compra está hecha! En el caso de mi cuadro, el vendedor lleva consigo cajas con pescado fresco, langostinos y un lindo pulpo.

Uno de los lugares que particularmente me gusta pintar es "Isola delle femmine" (Isla de las mujeres), bella, salvaje e intocable. Ubicada entre Palermo y el aeropuerto, representó durante mis años romanos, el primer y el último saludo de mi tierra, y no les oculto que, a veces, me hacía llegar al aeropuerto con los ojos llorosos. "Isola delle femmine" parece suspendida en el tiempo, ha inspirado muchas leyendas, una de ellas dice que fue sede de una cárcel para mujeres. Hoy es una reserva natural, bañada por un mar con esfumaturas encantadoras, que con trabajo trato de reflejar en mis cuadros. En tierra firme está, en cambio, el pueblo de "Isola delle Femmine" que, con su maravillosa playa, ahora invadida por los paradores (en los cuales se puede bailar ritmos latinoamericanos y competir en fantásticos juegos con aperitivos), es la meta preferida de los palermitanos que están de vacaciones.

Si tuviera que hacer de guía turñistico, el primer lugar que les haría visitar sería de tipo gastronómico. Los llevaría a comer un buen "panino" con "le panelle" (frittelle de harina de garbanzos), lo necesario para abrir el apetito y hacerlos juntar un poco de energía, porque recorreremos la ciudad a pie. Soy de la idea que los subterráneos (que no tenemos), los ómnibus (que tenemos, pero en los que no nos podemos confiar), y tranvía (aún en construcción), son los enemigos número uno del turista curioso!

Una vez degustado el "panino con le panelle", delante al portón de la Cala, los acompaño a Porta Felice, una de las puertas históricas de Palermo, donde comienza una de las calles principales de la ciudad, el Cassaro, o más bien Corso Vittorio Emanuele, que desde el mar los conduce al centro de la ciudad, a través de un recorrido de hermosos palacios, iglesias extraordinarias y perfumes que los harán caer en la tentación en cada esquina. Amo Porta Felice, a ella he dedicado muchos cuadros, entre ellos "Benvenuti a Palermo" y "U fistinu", este último dedicado a nuestra patrona, Santa Rosalia. La Santa es festejada una vez al año, con una procesión espectacular que, cuando llega precisamente a Porta Felice, termina con unos fuegos artificiales de locura (la locura depende obviamente del presupuesto del Comune di Palermo). Aconsejo visitar Palermo cuando se realiza este festejo, para darse cuenta de la importancia que tiene este evento folclórico, en el cual los devotos y los menos devotos, recorren la calle para agradecer y festejar la "Santuzza" (a la que la tradición atribuye la liberación de la ciudad de la peste del 1624).

Recorriendo Corso Vittorio Emanuele entramos en el corazón de la Ciudad, pasamos por la bellísima Plaza Marina que, además de haberse convertido en los últimos años en el centro de la movida nocturna, custodia un ficus de 146 años, que se ha transformado en una verdadera atracción turistica, bajo el cual estoy seguro que sacarán varias fotos.

Con las manos aún embardunadas con el aceite de las panelle, nos meteremos por las callejuelas, en las cuales el tiempo parece cristalizado y en donde podremos descubrir hermosas iglesias, entre las cuales la de Santa Maria degli Angeli, la nunca terminada y polifuncional Santa Maria dello Spasimo, la barroca Casa Professa, la magnifica Catedral, para llegar finalmente a la "mia", San Giovanni degli Eremiti, que con sus pequeñas cupulas rojas nos transporta a la tradición árabe.

Además, los invito también a visitar las numerosas y bellas iglesias que testifican el magnifico trabajo del escultor Giacomo Serpotta. Para mi, un lugar fundamental es el Oratorio del Rosario di Santa Cita.

Ahora ha llegado el momento de sambullirnos... pero no en el mar de Mondello, picaros! Nos sambullimos en el interior del fantastico caos de nuestros mercados, los famosos Ballaró, Vucciria e Capo! Aquí les aviso, si se viene como turista, uno se pierde entre los puestos y los gritos de los vendedores, que promocionan los magnificos puestos de pescado o de fruta y verdura. Aquí los carteles sobre los alimentos sirven bien poco, la verdadera alma de los puestos es el vendedor. Es divertido escuchar al comerciante que, con rápidas expresiones en dialecto (parecidas a un trabalenguas que incluso yo renuncio comprender!) les describirá cada producto y el correspondiente precio. Es una experiencia que los hará salir de allí sonrientes y asombrados, y tal vez con una naranja en las manos, porque se sabe que caminar da hambre!

Detrás del mercaro del Capo, aparece majestuosa nuestra joya de la música lírica, el Teatro Massimo, que cada año alberga espectaculos importantísimos y de cuya orquesta nos sentimos muy orgullosos! Además de ver la parte exterior, con un estilo neoclásico, podemos también hacer una visita al interior, para sorprendernos por un clarísimo estilo liberty, mérito de la maestria de Giovan Battista y Ernesto Basile. Justo frente al teatro Massimo se encuetra el barrio Olivella, en el cual yo paso gran parte de mis noches primaverales y de verano. Además de contar con muchos locales donde pasar una velada, se caracteriza por las callecitas estrechas y por el perfume multiétnico que se respira constantemente, proveniente de los numerosos locales de comidas, que con sus parrillas al aire libre y su humo, en mi opinión, han ayudado al smog a ennegracer la fachada de la iglesia barroca de Sant'Ignazio (pero esto es solo mi teoría). Aquí podran comer a gusto, y a precios realmente económicos, los platos típicos, como el "panino ca meus" o las stigghiola. Se preguntarán que cosa son, verdad? Ni lo piensen, coman, ensúciense las manos y beban un buen vaso de cerveza.

El turista en Palermo no debe sacar fotos y comportarse como un espectador, debe participar en la vida de la ciudad y transformarse en un "palermitano" en todos los aspectos. Palermo es muchos más que eso que les han contado o les han hecho ver en las películas, si nos dejamos llevar, se convierte en una de las ciudades más fascinantes del mundo. Yo dejé Palermo hace 9 años, y hace dos que vivo nuevamente aquí, por elección. Palermo es hija de distintas culturas y puede crecer sólo si la seguimos enriqueciendo, saliendo desde nuestro puerto en búsqueda de nuevas experiencias, de manera de hacernos crecer a los palermitanos aventureros, y a su vez hacer crecer a Palermo.

Desde que he vuelto a vivir en Palermo, he logrado colores más brillantes, contrastes más precisos y matices que nacen solo mirando nuestro mar, nuestro cielo y nuestros campos. Me considero muy afortunado de poderles contar todo esto, y espero verlos pronto en nuestras calles y, con gran placer, en mi atelier (ubicado en via Mariano Stabile n°135)

Ahora los dejo con un proverbio que me divierte mucho, porque una cosa que no se puede hacer es visitar Palermo y no ir a conocer la bellísima Monreale, donde para concluir los espera el Duomo, con sus renombrados mosaicos dorados... y obviamente un buen cannolo siciliano!

"Cu' va a Palermu e nun va a Murriali, si nni parti sceccu e torna maiali!"

(El que visita Palermo y no Monreale, parte burro y vuelve cerdo!)

Francesco Collura

Quando mi hanno chiesto di raccontare Palermo

... , ho riflettuto molto tempo per decidere da dove iniziare, per la vastità di luoghi e situazioni. Poi, è nata l'idea di raccontarla e illustrarla attraverso i miei quadri. Chi meglio di loro può accompagnarvi in questo viaggio virtuale, in una delle città più affascinanti e storiche del Mediterraneo.

Inizierò con un suono, "*Tarrattatta*'"; titolo di un mio quadro, nonché suono graffiante che mi fa da sveglia quasi ogni mattina. *Tarrattattà* è il rumore delle lambrette che scorazzano per Palermo, promuovendo i nostri prodotti alimentari e non. A volte basta tirare giù il paniere dal balcone, ordinare al mercante ciò che si desidera, e la spesa è fatta! Nel caso del mio quadro, il venditore porta con sé delle cassette di pesce fresco, gamberoni e un bel polpo.

Uno dei soggetti che particolarmente amo dipingere è Isola delle femmine, bella, selvaggia e intoccabile. Situata tra Palermo e l'aeroporto, ha rappresentato durante i miei anni romani, il primo e l'ultimo saluto della mia terra, e non vi nascondo che, a volte, mi faceva arrivare in aeroporto con gli occhi arrossati. Isola delle femmine pare non aver un tempo, ha ispirato molte leggende, una delle quali la vede sede di un carcere per sole donne. Oggi è riserva naturale, bagnata da un mare dalle sfumature incantevoli, che con fatica cerco di tirare fuori nei miei quadri. Sulla terra ferma vi è, invece, il comune di Isola delle femmine che, con la sua meravigliosa spiaggia, ormai divorata dai lidi balneari (nei quali però potrete ballare canzoni latino americane e vincere fantastici giochi aperitivo), è la meta preferita dei vacanzieri palermitani.

Se dovessi farvi da guida turistica, la prima tappa che vi farei visitare sarebbe di tipo gastronomico. Vi porterei dunque a mangiare un bel panino con le *panelle* (frittelle di farina di ceci), giusto per aprire l'appetito e farvi prendere un po' di energie, perché visiteremo la città a piedi. Sono del parere che metropolitane (che non abbiamo) , bus (che abbiamo, ma sui quali non c'è da fare affidamento, e tram (ancora in realizzazione), siano i nemici numero uno del turista curioso!

Gustato il panino con le *panelle,* davanti il porticciolo della Cala, vi accompagno a Porta Felice, una delle porte storiche di Palermo, dalla quale comincia una delle strade principali della città, il Cassaro, ovvero Corso Vittorio Emanuele, che dal mare vi condurrà all'interno della città, attraverso un percorso di bei palazzi, chiese straordinarie e profumi che vi faranno cadere in tentazione ad ogni angolo. Amo Porta Felice, ad essa ho dedicato diversi quadri, tra cui "Benvenuti a Palermo" e "U fistinu", quest'ultimo dedicato alla nostra patrona Santa Rosalia. La Santa viene festeggiata una volta all'anno, con una processione spettacolare che, una volta giunta proprio a Porta Felice, termina con dei giochi di fuoco pazzeschi (il pazzesco ovviamente dipende ogni volta dal bilancio economico del Comune di Palermo) . Consiglio di visitare Palermo in occasione del festino, per rendersi conto dell'importanza di tale evento folkloristico, in cui devoti e meno devoti, scendono per strada per ringraziare e festeggiare la Santuzza (a cui la tradizione attribuisce la liberazione della città dalla peste del 1624).

San Giovanni degli eremiti

Percorrendo corso Vittorio Emanuele entriamo nel vivo della città, passiamo dalla bellissima piazza Marina che, oltre ad essere diventata negli ultimi anni centro della movida notturna, custodisce un ficus di 146 anni, diventato una vera e propria attrazione turistica, sotto al quale sono sicuro che scatterete tante foto.

Con le mani ancora unte di olio delle *panelle*, ci incammineremo tra i vicoletti, in cui il tempo sembra cristallizzato e nei quali potremo scoprire bellissime chiese, tra cui Santa Maria degli Angeli, la mai conclusa e polifunzionale Santa Maria dello Spasimo, la barocca Casa Professa ,la magnifica Cattedrale per giungere infine alla "mia" San Giovanni degli Eremiti, che con le sue cupolette rosse, ci riconduce alla tradizione araba.

Inoltre, vi invito anche a visitare le tante e belle chiese che testimoniano il magnifico lavoro dello scultore Giacomo Serpotta. A mio avviso, una tappa fondamentale è l'Oratorio del Rosario di Santa Cita.

Adesso è arrivato il momento di tuffarci...ma non nel mare di Mondello, furbetti! Ci tuffiamo all'interno del fantastico caos dei nostri mercati, i più famosi Ballarò, Vucciria e Capo! Qui vi avviso, se si viene da turisti, ci si perde tra i colori delle bancarelle e le urla dei commercianti, che promuovono i magnifici banchi di pesce o di frutta e verdura. Qui i cartelli sugli alimenti servono ben poco, la vera anima della bancarella è il mercante. E' divertente ascoltare il mercante che, con rapide cantilene in dialetto (simile ad uno scioglilingua che anch'io stento a comprendere!) vi descriverà ogni singolo prodotto e relativo prezzo. E' un'esperienza che vi farà uscire sorridenti e sconvolti, e magari con una arancina tra le mani, perché si sa, camminare fa venire fame!!

Dietro il mercato del Capo, ci appare maestoso il nostro gioiello della musica lirica, il Teatro Massimo, che ogni anno ospita spettacoli importantissimi e della cui orchestra andiamo molto fieri! Oltre a rifarci gli occhi all'esterno, con uno stile neoclassico, possiamo anche visitarlo all'interno, per farci sorprendere da un chiarissimo stile liberty , merito della maestria di Giovan Battista ed Ernesto Basile. Proprio davanti il teatro Massimo si trova il caratteristico rione Olivella, in cui io passo gran parte delle mie serate primaverili ed estive. Oltre ad offrire molti locali in cui trascorrere le serate, è caratterizzato da vicoli stretti e dal profumo multietnico che si respira costantemente, proveniente dai numerosi ristorantini e friggitorie, che con le loro griglie all'aperto e relativi fumi, secondo me, hanno aiutato lo smog ad annerire la facciata della chiesa barocca di Sant'Ignazio (ma questa è solo una mia teoria). Qui potrete mangiare a volontà, e con prezzi davvero modici, cibi tipici, come il panino *ca meusa* o le *stigghiola.* Vi starete chiedendo cosa siano, vero? Non pensateci, mangiate, sporcatevi le mani e bevete un bel bicchiere di birra!

Il turista a Palermo non deve scattare foto e comportarsi da spettatore, deve partecipare alla vita e diventare "palermitano"a tutti gli effetti. Palermo è molto di più di ciò che vi hanno raccontato o fatto vedere nei film, se ci si lascia trascinare diventa una delle città più affascinanti del mondo. Io lasciai Palermo 9 anni fa, e da due anni vivo nuovamente qui, per scelta. Palermo è figlia di culture diverse, e può crescere solo arricchendola ancora, uscendo dal nostro porto per andare alla scoperta di esperienze nuove, in grado di far crescere noi palermitani avventurosi, e a sua volta Palermo.

Da quando rivivo a Palermo, ho tirato fuori colori più brillanti, contrasti più decisi e sfumature che nascono guardando solo il nostro mare, il nostro cielo e le nostre campagne. Mi reputo molto fortunato a potervi raccontare tutto ciò, e spero di vedervi al più presto tra le nostre strade e, con grande gioia, all'interno del mio atelier. (situato in via Mariano Stabile n°135)

Adesso vi lascio con un proverbio che mi diverte molto, perché una cosa da non fare assolutamente è visitare Palermo e non andare nella bellissima Monreale, dove per finire vi aspetta il Duomo, con i suoi rinomati mosaici dorati ...e ovviamente un bel cannolo siciliano!

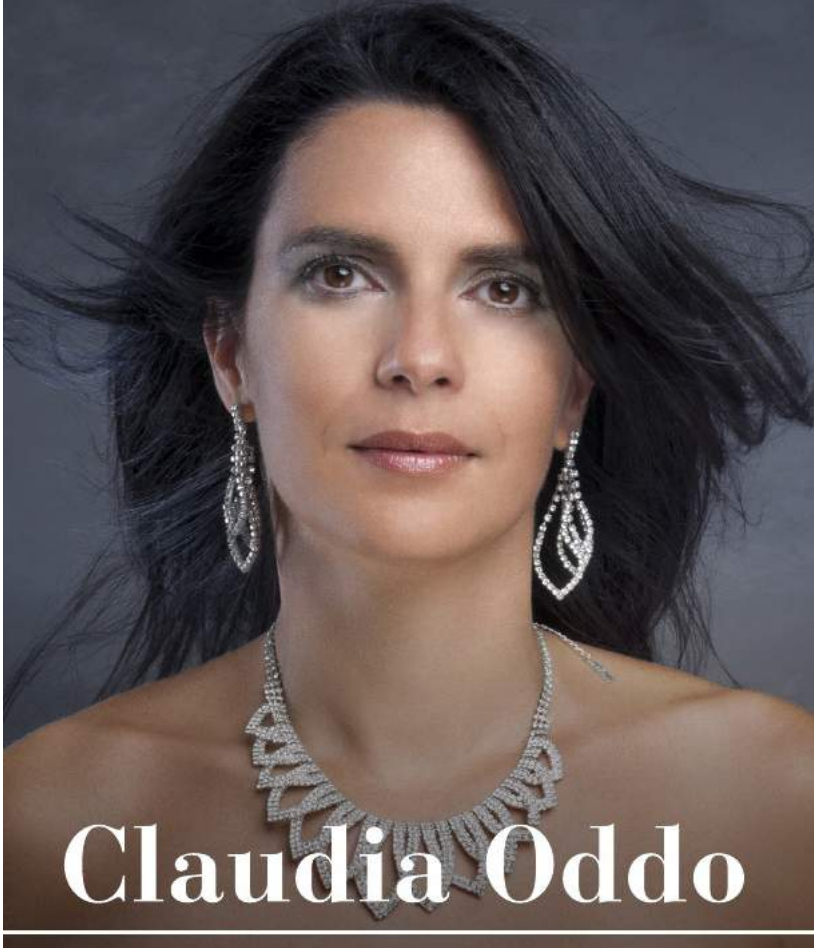
"*Cu' va a Palermu e nun va a Murriali, si nni parti sceccu e torna maiali!"*

(Chi visita Palermo e non Monreale, arriva asino e torna maiale!)

Francesco Collura

U Finistu

CLAUDIA ODDO LA SOPRANO DE ORIGEN SICILIANO QUE CANTA Y ENCANTA



Estamos acostumbrados a sumergirnos en el mundo de las emociones a través de versos, de la prosa, de la música y del canto, pero una voz y una personalidad pueden hacer la diferencia entre la simple sensación agradable y la empatía que se crea entre el artista y su público hambriento de emociones. La soprano Claudia Oddo tiene orígenes sicilianos, si bien vive en Alemania desde los 14 años. Su característica más fascinante es la de acariciar en una mezcla de técnica y pasión, cada nota y cada verso de las arias que tocan sus cuerdas vocales; su belleza es un marco idílico que hace todo más fascinante, acrecentando el encanto de su "bel canto" y la armonía de sus agudos, como caricias pero decisivos, dulces y fuertes. Claudia Oddo tiene una extraordinaria capacidad poliédrica de compenetrarse completamente con cada protagonista de las óperas: Cio cio san, Violetta, Manon Lescaut, Mimí. Si bien "Tosca es mi desafío, aún no la he interpretado como me gusta a mí, debo mejorarme para hacer de esta mujer pucciniana una verdadera pucciniana, estoy trabajando en esto y lo lograré", así habla la soprano de su trabajo relacionado con esta fuerte mujer romana y protagonista de la opera homónima de Giacomo Puccini.
Su ascenso como protagonista de los escenarios líricos es importante: va a Italia para estudiar canto lírico en los conservatorios de Módena y de Bologna; entre sus maestros, la Oddo recuerda con afecto a Ciannella, Matteuzzi, Scandiuzzi, Reynolds, Barthèlèmy, Yumaeva. A los 21 años debuta como solista en el espectáculo "Siate parchi" y en el 2001/ 2002 obtiene una beca de estudio para artistas del teatro de ópera "Mythos", organizada por la fundación Toscanini. En este período debuta como Grisette en "La viuda alegre" de Lehàr, bajo la dirección de Massimo De Bernart. En 2002 participa en la "Traviata" de Verdi bajo la dirección del maestro Placido Domingo y la dirección artística de Franco Zeffirelli. Poco después, toma parte en varios "esemble da camera" y en conciertos de música sacra. Interpreta los roles de Maddalena y de Giovanna en "Il Rigoletto", mientras que en 2005 debuta en Alemania con "La Cecchina", interpretando Paoluccia bajo la dirección de Fausto Nardi. En 2006 llega a la final del "Rome Festival" y en 2009, debuta como soprano spinto y canta arias de óperas como "Tosca", "Madama Butterfly" y "La Boheme". Participa en un concierto para una muestra fotográfica dedicada a la soprano griega María Callas. Colabora, aún hoy, con músicos franceses, italianos y alemanes, haciéndolo con destreza tanto en un repertorio de ópera como en un uno de música Lied, sacra o de cámara. Claudia Oddo define a su último trabajo como "un sueño que se realiza". En una entrevista reciente conducida por mí para mi programa de música clásica y lírica, la Oddo confesó que su último trabajo titulado "Claudia Oddo Verdi & Puccini" ha concretado su gran sueño del made in Italy: grabar en Italia música lírica con un director de orquesta italiano, Francesco Omassini y, sobre todo, en un teatro italiano, el de Verona
Cuenta, además, que el proyecto inicial, el cual debía contener diez canciones, se redujo a nueve, porque, según explica ella, "la Tosca está todavía en fase de preparación". Claudia Oddo, soprano de fuerte impacto emotivo es una gran intérprete de los sentimientos más profundos, una mezcla de emoción y técnica que la destacan y la hacen única, con un estilo también selecto, sofisticado y comprometido.

Serena Amato
Nacida en Nápoles hace veintiocho años, es graduada en Conservación de los Bienes Culturales Etno Antropológicos del Mediterráneo con un puntaje de 110/110 puntos y mención académica de la comisión examinadora y una especialización en Ciencias del Espectáculo y de la Producción Multimedia con orientación socio-antropológica obtenida también con un puntaje de 110/110 y felicitaciones. Ha participado en la confección de "Il libro delle superstizioni" del Prof. M. Niola y de la Prof. E. Moro. Actualmente colabora con la cátedra universitaria de Antropología y Etnología.

CLAUDIA ODDO

Il soprano di origine siciliana che canta ed incanta

Siamo spesso abituati a immergerci nel mondo delle emozioni attraverso versi, prosa, musica e bel canto, ma una voce ed una personalità possono fare la differenza
tra la semplice sensazione gradevole e l'empatia che si crea tra l'artista e il suo pubblico famelico di emozione. Il soprano Claudia Oddo ha origini siciliane, sebbene viva in Germania dall'età di quattordici anni. La sua caratteristica più affascinante è quella di accarezzare in un misto di tecnica e passione, ogni nota ed ogni verso delle arie che toccano le sue corde vocali; la sua bellezza è una cornice idillica che rende tutto più affascinante, accrescendo l'incanto del suo bel canto e l'armonia dei suoi acuti, carezzevoli e decisi, dolci e forti. Claudia Oddo ha la straordinaria capacità poliedrica di immedesimarsi completamente in ogni protagonista delle opere: da Cio cio san a Violetta, da Manon Lescaut a Mimì, anche se "Tosca è la mia sfida, ancora non l'ho vestita come piace a me, devo migliorarmi per rendere questa donna pucciniana davvero pucciniana, ci sto lavorando e ci riuscirò", cosi parla il soprano del suo lavoro legato a questa forte donna romana e protagonista della omonima opera di Giacomo Puccini.

La sua ascesa a protagonista dei palcoscenici lirici è considerevole: giunge in Italia per studiare canto lirico presso i conservatori di Modena e Bologna; tra i suoi maestri, la Oddo ricorda con affetto Ciannella, Matteuzzi, Scandiuzzi, Reynolds, Barthèlèmy, Yumaeva. A 21 anni debutta come solista nello spettacolo "Siate parchi" e nel 2001/ 2002 ottiene una borsa di studio per artisti del teatro d'opera "Mythos", organizzato dalla fondazione Toscanini. In questo periodo debutta come Grisette ne "La vedova allegra" di Lehàr, sotto la direzione di Massimo De Bernart. Nel 2002 partecipa alla "Traviata" di Verdi sotto la direzione del maestro Placido Domingo e la regia di Franco Zeffirelli. In seguito, prende parte a svariati esemble da camera e a concerti di musica sacra. Interpreta insieme le parti di Maddalena e Giovanna ne "Il Rigoletto", mentre nel 2005 debutta in Germania ne "La Cecchina", interpretando Paoluccia sotto la direzione di Fausto Nardi. Nel 2006 arriva alla finale del "Rome Festival" e nel 2009, debutta come soprano spinto e canta arie tratte da opere come "Tosca", "Madama Butterfly" e "La Boheme". Partecipa ad un concerto per una mostra fotografica dedicata al soprano greco Maria Callas. Collabora, ancora oggi, con musicisti francesi, italiani e tedeschi, destreggiandosi sia in un repertorio operistico che di musica liederistica, sacra e da camera. Claudia Oddo definisce il suo ultimo lavoro "un sogno che si avvera". In una recente intervista da me condotta per il mio programma di musica classica e lirica, la Oddo ha confessato che il suo ultimo lavoro dal titolo "Claudia Oddo Verdi & Puccini" ha concretizzato il suo grande sogno del made in Italy: registrare in Italia, musica lirica con un direttore d'orchestra italiano, Francesco Omassini e soprattutto in un teatro italiano, quello di Verona.

Racconta, inoltre, che il progetto iniziale, in cui dovevano esserci dieci brani, si è ridotto a nove, perchè, spiega la Oddo, "la Tosca è ancora in fase di work in progress". Claudia Oddo, soprano di forte impatto emotivo è una grande interprete dei sentimenti più profondi, un misto di emotività e tecnica che la rendono riconoscibile ed unica, in uno stile altrettanto scelto, sofisticato e coinvolgente.

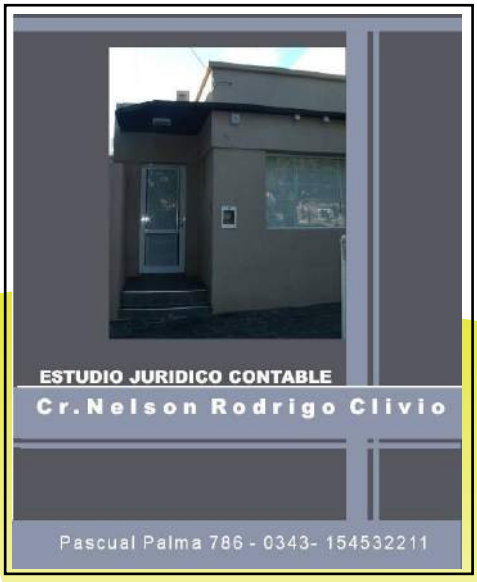
Serena Amato

Nacida en Nápoles hace veintiocho años, es graduada en Conservación de los Bienes Culturales Etno Antropológicos del Mediterráneo con un puntaje de 110/110 puntos y mención académica de la comisión examinadora y una especialización en Ciencias del Espectáculo y de la Producción Multimedia con orientación socio-antropológica obtenida también con un puntaje de 110/110 y felicitaciones. Ha participado en la confección de "Il libro delle superstizioni" del Prof. M. Niola y de la Prof. E. Moro. Actualmente colabora con la cátedra universitaria de Antropología y Etnología.

Greta Campo

Desde pequeña, mi gran pasión ha sido la danza, con gran entusiasmo me he dedicado con todas mis fuerzas a este arte, que se ha convertido para mi en un estilo de vida cotidiano.
Recibí una formación en danza profesional en Italia en el Teatro Carcano de Milano, estudié con la famosa etoile Margarita Smirnova. Poco después, también me acerqué a la danza técnica de Martha Graham, y fue un amor a primera vista.
En el verano de 2007, realicé una capacitación en Nueva York y recuerdo, con placer, que un día, cuando tenía que entrar en la sala de un estudio, una señora se detuvo y con una sonrisa me dejó pasar: ¡ era la gran Liza Minelli!
De esta manera, habiendo terminado la escuela secundaria, decidí mudarme a Nueva York en 2008 para perfeccionarme técnicamente.
Habiendo dejado mi ciudad italiana de origen, para radicarme a los 19 años en Nueva York y, después de haber pasado la selección para el curso profesional de la Escuela de Danza Contemporánea de Martha Graham, comencé los estudios que duraron tres años
Entré a formar parte de la Graham II, compañia juvenil de la Escuela, donde llegué a exhibirme en roles de solista.
En 2011, obtuve también el diploma como docente y con la compañía estable, la Martha Graham Dance Company, he participado en el tour europeo y en varios espectáculos en los Estados Unidos.
El tour europeo incluía una etapa en Italia y tuve el orgullo de bailar sobre un gran escenario de mi tierra de origen, Villa Olmo di Como, delante de mis amigos y de mis familiares que siempre han compartido conmigo esta gran pasión.
Me entreno todos los días durante seis horas en las sala de pruebas con mis compañeros.
Desde hace tres años bailo en la Nai-Ni Chen Dance Company de New York, una aclamada compañia, muy conocida y apreciada a nivel nacional.
En el mes de septiembre participamos en un importante festival en Seúl, Corea del Sur, que me dió muchas alegrías.

Bailar en Nueva York me permite entrar en contacto con muchos coreógrafos y de esta manera he tenido la oportunidad de exhibirme con coreografías de renombrados coreógrafos como Pascal Rioult, Larry Keigwin, Eryc Taylor y Nejla Yatkin.
Entré en contacto, además, con Nai-Ni Chen, comenzando un nuevo recorrido creativo. Después de seis años de actividad, puedo afirmar con placer que mi sueño de artista en América continua con entusiasmo y pasión.



ECO- Soluciones Móviles
ALQUILER Y VENTAS DE BAÑOS QUIMICOS - GARITAS BOLETERIAS - PAÑ
OBRA - CASILLAS
AV RONDEAU 1289 Depos. Gorostiaga 1274
PARANA ENTRE RIOS
TE. Fijo: 0343-434 3607, Móvil :0343-154 679 678
e-mail: alquiler678@yahoo.com.ar

Greta Campo

Sin da piccola la mia grande passione è stata la danza, con grande entusiasmo, ho dedicato tutte le mie forze a questa arte, che è diventata per me uno stile di vita quotidiano.
Ho ricevuto una preparazione di danza professionale in Italia al Teatro Carcano di Milano, studiando con la famosa etoile Margarita Smirnova. In seguito, sono stata anche introdotta alla danza tecnica di Martha Graham, innamorandomene subito.
Nell'estate del 2007, ho partecipato ad un primo stage a New York e ricordo, con piacere, che un giorno, dovendo entrare nella sala di uno studio, una signora si fermò e con un sorriso mi lasciò passare: era la grande Liza Minelli !
Così, appena diplomata, ho deciso di trasferirmi nel 2008 a New York per perfezionarmi nella tecnica.
Ho lasciato la mia città d'origine italiana, per trasferirmi a 19 anni a New York e, dopo aver superato la selezione per il corso professionale alla Martha Graham Contemporary Dance School, ho iniziato il percorso di studi durato tre anni.
Sono entrata a far parte della Graham II, compagnia giovanile della scuola, dove arrivo ad esibirmi in ruoli da solista.

Nel 2011, ho ottenuto anche il diploma di insegnante e con la compagnia stabile, la Martha Graham Dance Company, ho partecipato al tour europeo e a vari spettacoli negli Stati Uniti.

Il tour europeo prevedeva anche una tappa in Italia e sono stata orgogliosa di ballare su un grande palcoscenico della mia terra nativa, Villa Olmo di Como, davanti agli amici ed ai miei familiari che hanno sempre condiviso con me questa grande passione.

Mi alleno tutti i giorni per sei ore in sala prove insieme ai miei compagni.
Da tre anni danzo nella Nai-Ni Chen Dance Company di New York, un'acclamata compagnia molto conosciuta e apprezzata a livello nazionale.
A settembre abbiamo partecipato ad un importante festival a Seoul, Corea del Sud, che ci ha regalato tante emozioni.

Ballare a New York permette di entrare in contatto con diversi coreografi e ho cosi avuto l'opportunità di esibirmi in coreografie di rinomati coreografi come Pascal Rioult, Larry Keigwin, Eryc Taylor e Nejla Yatkin.
Ho incontrato, inoltre, Nai-Ni Chen, iniziando un nuovo percorso creativo. Dopo sei anni di attività, posso affermare con gioia che il mio sogno di artista in America continua sempre con entusiasmo e passione.

EXPO MILANO 2015

*Stefano Paoletti

Del 1º de Mayo al 31 de octubre de 2015 se llevará a cabo en Milán la exposición universal más importante del mundo. La Exposición Universal es una manifestación de naturaleza no comercial (no es una feria), que tiene como objetivo crear las bases para un diálogo internacional entre los ciudadanos, los países y las instituciones en torno a un tema de actualidad y de interés universal.

Las ciudades que se candidatean para albergar la exposición tienen la obligación de elegir un tema y de organizar los espacios para la muestra. La ciudad de Milán, capital de la región Lombardia y verdadero corazón pulsante de la economía italiana, que ya había tenido la oportunidad de albergar la exposición universal de 1906 (sobre el tema transportes), para la exposición de 2015 ha elegido el tema "Nutrir el Planeta – Energía para la vida". El tema del evento universal de este año es por lo tanto la alimentación. De esta manera, se pondrá atención sobre todos los sectores que tienen vinculación con este temática: las tecnologías, la innovación, la cultura, las tradiciones y la creatividad, vinculados a la alimentación y a la comida. Se basará sobre el principio del derecho a una alimentación sana, segura y suficiente para todos los habitantes de la Tierra. El tema es seguramente de gran actualidad en un período histórico en el cual buena parte del mundo no tiene acceso a una alimentación suficiente y al agua potable, mientras que el resto del mundo avanzado tiene acceso y aprovecha gran parte de los recursos disponibles.

De la Expo Milán participarán 144 naciones, entre las cuales se encuentra Argentina, con la presencia de stand y pabellones, además de varias organizaciones internacionales (entre las cuales las más importantes son la ONU, la Unión Europea y CERN).

¿Que encontrarán los visitantes que partipen del evento? El espacio para las exposiciones será dividido en 5 grandes pabellones que desarrollarán los temas vinculados a la nutrición: la experiencia del alimento y el futuro, el vínculo entre la nutrición y la infancia, la posibilidad de una alimentación sostenible, la relación entre alimento y arte, la modalidad de producción del alimento.

No es casual haya sido elegida precisamente Italia para un tema tan importante: como dice el Ministro de Políticas Agricolas Martina "Tenemos un patrimonio de biodiversidad único en el mundo y una capacidad para trabajar en la calidad agroalimentaria reconocida desde siempre más allá de nuestras fronteras. Hay un modelo agrícola y agroalimentario italiano que puede convertirse cada vez más en un punto de apoyo para el futuro del país: debemos reconocerlo, valorizarlo, desarrollarlo cada vez más, reforzándolo en los nuevos tiempos para los cuales seremos llamados a trabajar".

Para la Expo Milán ya han sido vendidos, a hoy, más de 5 millones de entradas, y se preve que durante los seis meses de la muestra se venderán por lo menos otros 10 millones. Representa verdaderamente una ocasión increíble para participar de un evento único en su género. Todo el mundo se reunirá en la ciudad de Milán para visitar y conocer la exposición universal; la gigantesca máquina organizativa está trabajando solícitamente para ultimar los últimos detalles, dentro de dos meses todo estará listo para la inauguración de la Expo Milán 2015. Italia está lista para recibir a millones de turistas que invadirán el país para participar en este increible e irrepetible evento.

*Licenciado en Relaciones Internacionales

MORO ABOGADOS
Estudio Jurídico - Entre Ríos / Santa Fe - Argentina

Maccu verde (puré verde de habas)

Por Antonietta recupero Roncaglia

INGREDIENTES

2 Kilos de habas frescas, grandes
1 ramo de hinojo silvestre tierno (200 grs.)
1 cebolla mediana
300 grs. de tallarines cortados chicos,
Sal, pimienta, aceite de oliva

PROCEDIMIENTO:

Pelar la habas frescas de tamaño grande, (sacarles la piel)
Rallar o cortar muy pequeña la cebolla
Sofreír hasta dorar en el aceite, agregar las habas peladas
Y el hinojo silvestre tierno, cortado muy fino
agregar un poco de agua caliente para ir cocinando,
agregar Sal y pimienta, ir revolviendo y aplastando, agregar más agua si es necesario, debe cocinarse cerca de 1 hora y media, siempre aplastando y revolviendo para que se haga una crema, cuando esté bien cocido, agregamos un poco más de agua y agregamos los tallarines cortados de unos 4 centímetros, dejar cocinar, siempre revolviendo.
Servir en platos y agregar un poco de aceite de oliva.

Nota: si no hay habas frescas, puede hacerse con habas secas, puestas en remojo la noche antes con agua tibia.

Dr. Ricardo Minni
Abogado
Cordoba 419 - Piso 6
Tel 4311461 / 4319525
Paraná, Entre Ríos

ENB
Estudio Notarial

Esc. Amalia Cozzi de Bizai
Esc. José Pablo Bizai

- Av. Jorge Newbery Nº 2.970
Paraná, Entre Ríos
- Av. Friuli Nº 1.178
San Benito, Entre Ríos
Tel 0343-426-0825
estudionotarialbizai@hotmail.com

MUNICIPALIDAD DE LEONFORTE

A la Intendenta de Paraná (Argentina) y a la Asociación Cultural y Recreativa "Familias Sicilianas de Paraná

Felicitaciones por el XXIV Aniversario del Gemellaggio o Hermanamiento entre Paraná y Leonforte:
Con el inicio del nuevo año, llega el aniversario del Hermanamiento entre Leonforte y Paraná. El 11 de enero es ya una fecha esculpida en nuestros corazones. El haber emprendido esta relación formal entre nuestras ciudades, alimenta con ardor el apego a la tierra de origen de quiénes ya de decenios viven al otro lado del Océano y ha despertado de nuestra parte que permanecemos en Leonforte, el gran sentimiento de afecto por los hermanos leonforteses de Paraná.
En este, mi primer año de mandato institucional, he tenido el placer de recibir la visita de algunos, que con la propia familia han regresado a visitar la Patria. Fue una emoción bellísima. He podido ver en los ojos de quien me ha venido a encontrar, la alegría y el amor de quien no ha cesado de amar a Leonforte. Un amor por el pueblo que se transmite de generación en generación, y tanto es así que los hijos y los nietos de quiénes en su tiempo han tenido que dejar Leonforte, y que no habían estado antes, conocían muy bien historias y tradiciones que el brillo de sus ojos dejaban traslucir mientras dialogaban.
Haber podido encontrar éstos, nuestros conciudadanos que habitan en Argentina, me ha dado a entender cuán importante es este lazo entre los hermanos leonforteses que viven en Sicilia y aquellos de Paraná. Dirijo un caluroso saludo a la Señora Intendenta de Paraná, Blanca Osuna, en la esperanza de conocerla de persona cuanto antes, sabiendo que incluso ella sabe del gran sentimiento de hermandad que une nuestra gente.
Un lazo que es necesario tener vivo y fuerte para enriquecer nuestras culturas y nuestra comunidad, porque aunque estamos convencidos de la globalidad mundial y de la heterogeneidad de los pueblos, mantener vivo los propios orígenes, nos da la posibilidad de saber siempre quiénes somos, de dónde venimos, y la riqueza humana que llevamos dentro. Estos valores nos permitirán con orgullo de tener la cabeza alta para derrotar la adversidad y de mirar adelante para alcanzar nuevos y ambiciosos objetivos. Hoy mantener relaciones de conexión temporal es muy simple y debemos hacerlo. No obstante, es más difícil a causa de la grave crisis económica y financiera, mantener el contacto humano con las visitas recíprocas para tener intercambios culturales a través de diálogos de convivencia. Pero tenemos que esforzarnos para superar también esta dificultad, contrastando la adversidad con el fin de crear, con el tiempo necesario para alcanzar nuestro objetivo, las ocasiones oportunas de encuentro para podernos abrazar nuevamente.
En la esperanza de vernos pronto, deseo a la Intendenta Blanca Osuna y a toda la ciudad de Paraná un buen aniversario del Hermanamiento. Un pensamiento particular va a los leonforteses de Paraná, a quienes mando con todo el corazón un Grande Abrazo.
Leonforte, 5 de enero de 2015.
Francesco Sinatra – Intendente de Leonforte (Sicilia)
* Traducción: José Prestifilippo

COMUNE DILEONFORTE

(PROVINCIA DI ENNA)

STAFF DEL SINDACO

Protocollo nr.: 0000109
del 07/01/15
Mittente: COMUNE DI LEONFORTE
A:

Al Sindaco di Paranà
Argentina

Asociación Cultural y Recreativa
"Familias Sicilianas" de Paraná
Argentina

Oggetto: Auguri per il XXIV gemellaggio Leonforte Paranà.

Con l'inizio del nuovo anno arriva l'anniversario del Gemellaggio tra Leonforte e Paranà. L'11 di Gennaio è ormai una data scolpita nei nostri cuori. L'aver intrapreso questo rapporto formale tra i nostri Comuni alimenta con ardore l'attaccamento alla Terra d'origine di chi ormai, da decenni vive al di la dell'Oceano, ed ha risvegliato da parte nostra che siamo rimasti a Leonforte, il grande sentimento di affetto per i Fratelli Leonfortesi di Paranà.
In questo mio primo anno di mandato istituzionale, ho avuto il piacere di ricevere la visita di alcuni di voi che con la propria famiglia sono tornati a visitare la Terra Natia. È stata un'emozione bellissima. Ho potuto vedere negli occhi di chi mi è venuto a trovare, la gioia e l'amore di chi non ha mai smesso di amare Leonforte. Un amore per il Paesello che si tramanda di generazione in generazione, tant'è vero che anche i figli ed i nipoti di chi a suo tempo ha dovuto lasciare Leonforte, pur non essendoci mai stati prima, conoscevano benissimo storia e tradizioni che la brillantezza dei loro occhi lasciava trasparire mentre dialogavamo.
Aver potuto incontrare questi nostri concittadini che abitano in Argentina, mi ha dato modo di capire quanto importante sia questo legame tra i Fratelli leonfortesi che abitano in Sicilia e quelli di Paranà. Rivolgo, perciò, un caloroso saluto alla signora Sindaco di Paranà, Blanca Osuna, nell'attesa di poterLa conoscere di presenza quanto prima, certo che anche Lei è consapevole del grande sentimento di fratellanza che lega la nostra Gente.
Un legame che bisogna tenere vivo e forte per arricchire le nostre culture e le nostre Comunità, perché anche se ormai siamo tutti convinti della globalità mondiale e dell'eterogeneità dei popoli, mantenere vive le proprie origini ci da la possibilità di sapere sempre chi siamo, da dove veniamo e la ricchezza umana che ci portiamo dentro. Questi valori ci permetteranno con orgoglio di tenere la testa alta per sconfiggere le avversità, e di guardare avanti per raggiungere nuovi ed ambiziosi obbiettivi. Oggi mantenere il rapporto di collegamento interinale è molto semplice e dobbiamo farlo, è più difficile invece, a causa della grave crisi economica e finanziaria, mantenere il contatto umano con delle visite reciproche per avere degli scambi culturali attraverso dialoghi conviviali. Ma dobbiamo sforzarci di superare anche queste difficoltà abbattendo le avversità per creare, con il tempo necessario allo scopo, le giuste occasioni d'incontro per poterci riabbracciare.
Nella speranza di vederci presto, auguro al Sindaco Blanca Osuna e a tutta la città di Paranà un buon anniversario di gemellaggio. Un pensiero particolare va ai Leonfortesi di Paranà a cui rivolgo, con tutto il cuore, un Grande abbraccio.
Leonforte 05 Gennaio 2015.

Il Sindaco
(Francesco Sinatra)

Silvia Cecchi

Escritora argentina, nacida en la ciudad de Mar del Plata nos ha atrapado con su libro “Tres baúles” que a partir de agosto de 2012, en que fue editado por vez primera, ha realizado un vasto recorrido por el país, Italia y Estados Unidos. Hemos tenido la suerte de tener una de sus presentaciones en la Sociedad Verdiana de Paraná y en nuestro programa de radio.

“Tres baúles” es un libro que ha calado el corazón de muchos lectores por su emotividad, y la cercanía a las historias de numerosos inmigrantes de diversas regiones de Italia y del mundo europeo. Dice la escritora Marité Tilves Iglesias: “La fe impregna las páginas y también la música que acompañan constantemente el devenir de los personajes. Fe que se muestra adherida a los derroteros y vicisitudes que transitan por experiencias de vida.
Con un lenguaje claro, preciso pero en el que las palabras se amalgaman en juegos que despiertan los sentidos, con recursos genuinos, con apuesta a la supresión del diálogo para dar voz sólo a quienes deben tenerla, “Tres Baúles” se convierte en metáfora que invita a correr el velo de la intriga y el misterio.
La cotidianeidad, la historia, el hermanamiento de continentes, la reflexión y la apuesta a flotar en tiempos de zozobra inducen al lector a quedarse expectante de capítulo en capítulo”.
TRES BAÚLES lleva ya realizadas cuatro ediciones en Argentina. Recibió dos premios en Florencia (Italia) en febrero y noviembre de 2014. Formó parte de una antología “Nuovi occhi Sull´ Mugello”, con tres capítulos del libro que convocó la presencia de la la autora en Vicchio, provincia de Florencia, ciudad donde nació la protagonista (la nonna Rachele) en una tocante ceremonia de presentación. El libro fue entonces traducido y editado al italiano por la “Casa Editrice Polistampa” , con distribución en toda Italia en librerías Mondadori y en Estados Unidos. En la “Feria del Libro Toscano” el 30 de noviembre en Florencia Palacio Bastogi, TRE BAULI recibe una segunda premiación.

Un’epopea familiare dalla Toscana all’Argentina. Una vicenda di sacrificio, sogno, speranza, dalla Toscana al Trentino fino a Buenos Aires, alla ricerca di una felicità duratura attorno a cui radunare il focolare familiare. E allo stesso tempo il racconto dell’unione tra due mondi, lontani tra di loro eppure vicinissimi. Quei due mondi sono l’Italia, da cui Rachele è partita col suo amato Ottavio, e l’Argentina in cui è giunta per divenire Raquel. Ma sono anche i continenti affettivi di un rapporto privilegiato tra la nipote Silvia, nata in Sudamerica, e la nonna Rachele, depositaria di una miniera di esperienze affascinanti che trasmetterà alla bambina assieme a una lingua, l’italiano, in cui risuona l’eco di un antico mistero.

Sobre la autora:
Muy precozmente, nos cuenta, manifestó enorme interés por la escritura. Ella aduce que su timidez de niña y la necesidad de volcar vivencias en el papel, la llevaron a acercase siempre más al territorio en el que despliega su arte.
Desarrolló su carrera docente hasta 2005 en diferentes cargos, en Escuelas Primarias de la ciudad de Mar del Plata.
Integró diecisiete antologías con poemas y cuentos en diversas localidades del país Chile, Italia y España. Incursionó en diversos géneros literarios: novela, cuentos, poemas, relatos breves y notas de opinión.

Publicaciones en Revistas LITERATTA (CABA) y LACUMA (Mar del Plata)
Notas de opinión: Diario La Capital de Mar del Plata
Nominada en Chile: “Todos somos agua” . Poesía. 2014
PREMIADA en la XII EDICIÓN CONCURSO DE CUENTO Y POESÍA ALFREDO COSSI AÑO 2014 de SADE BARADERO-SAN PEDRO – Narrativa-
Mención de Honor en el Certamen Literario Junín País en 2012.
En breve, anuncia, se conocerá su próximo libro de cuentos y relatos:
“Cabos sueltos”

Cursos 2015	
Cursos inferiores	Nivel Q.C.E.R.*
Adolescentes	
1º Año	A1
2º Año	A2
3º Año	B1
Adultos	
1º Año	A1
2º Año	A2
3º Año	B1
4º Año	B2
Diploma de la lengua Italiana	
Cursos Superiores	
1º Superior Lengua	C1
2º Superior Lengua	C1
Diploma Superior de lengua	

* Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue

Y además ...
Cursos para viajeros (2 veces al año)
Cursos preparatorios PLIDA
Primo contatto I y II
Quattro Chiacchiere
Conversación nivel Intermedio y Avanzado con docente italiana!!!

Próximos exámenes de Certificación PLIDA
Dependiendo de los niveles, hay sesiones en abril, mayo, junio, agosto, septiembre y noviembre!!! No tenés excusa para no hacerlo !!

15% descuento para socios Familias Sicilianas de Paraná.

Vení a nuestra sede (Italia 73) y averiguá por el horario que más te conviene!
Cursos matutinos y vespertinos!!!!

Asociación Dante Alighieri. Italia 73 . Tel: (0343) 4222536
e-mail: danteparana@ciudad.com.ar
http://www.facebook.com/ladantedeparana

DA

CONVOCATORIA

ASOCIACIÓN CULTURAL Y RECREATIVA “FAMILIAS SICILIANAS” DE PARANÁ

SE CONVOCA A TODOS LOS SOCIOS A LA ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA A DESARROLLARSE EL DÍA VIERNES 17 DE ABRIL DE 2015 A LAS 19:30 HORAS, EN SEDE DE LA SOCIEDAD FRIULANA DE PARANÁ, SITO EN CALLE VILLAGUAY 539 DE ESTA CAPITAL.

OBJETO:

LECTURA DE LA MEMORIA 2013 y 2014 Y APROBACIÓN

APROBACIÓN DEL BALANCE - EJERCICIO 2013 y 2014

DESIGNACIÓN DE LA COMISIÓN REVISORA DE CUENTAS

RENOVACIÓN DE LA COMISIÓN DIRECTIVA

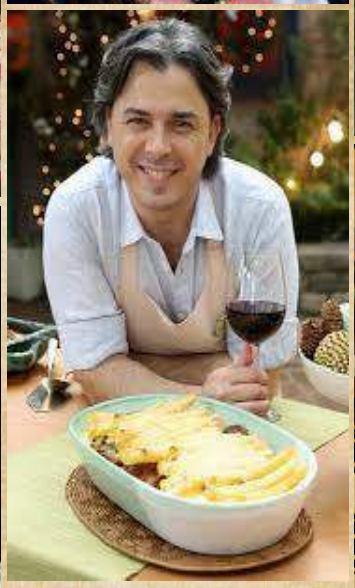
IMPORTANTE:

Si no se consigue quorum a la hora fijada, se sesionará una hora después con la cantidad de socios presentes (art. 24 del presente estatuto)

15 MARZO 1988 - 15 MARZO 2015

27º ANIVERSARIO ASOC. FAMILIAS SICILIANAS DE PARANA
Siempre al servicio de la comunidad Siciliana

Algunos invitados y entrevistados en el programa Eco siciliano con las regiones de Italia



Obras del artista Francesco Collura (Palermo, Sicilia)